

## ENGLISH

### Annex A: EU Declaration of Conformity

We as the manufacturers: **Makita Europe N.V.**, Business address: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIUM**. Authorize **Kazuhisa Makino** for the compilation of the technical file and declare under our sole responsibility that the product(s); Designation: **Cordless Hammer Driver Drill**. Designation of Type(s): **DHP453**. Fulfills all the relevant provisions of **2006/42/EC** and also fulfills all the relevant provisions of the following EC/EU Directives: **2014/30/EU, 2011/65/EU** and are manufactured in accordance with the following Harmonised Standards: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A12:2022+A1:2022, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.  
Place of declaration: **Kortenberg, Belgium**. Responsible person: **Kazuhisa Makino, Director - Makita Europe N.V.** (date and signature on the last page)

## FRANÇAIS

### Annexe A : Déclaration de conformité UE

Nous, **Makita Europe N.V.**, en tant que fabricant, ayant pour adresse commerciale : **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgique**, autorisons **Kazuhisa Makino** à compiler le fichier technique et déclarons sous notre entière responsabilité que le produit ; désignation : **Perceuse à percussion sans fil**, désignation du (des) type(s) : **DHP453**. Respecte(nt) toutes les dispositions pertinentes de la directive **2006/42/EC** ainsi que celles des directives CE/UE suivantes : **2014/30/EU, 2011/65/EU**, et est (sont) fabriqué(s) conformément aux normes harmonisées suivantes : **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A12:2022+A1:2022, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.  
Lieu de la déclaration : **Kortenberg, Belgique**. Responsable : **Kazuhisa Makino, Directeur – Makita Europe N.V.** (date et signature sur la dernière page)

## DEUTSCH

### Anhang A: EU-Konformitätserklärung

Wir als die Hersteller: **Makita Europe N.V.**, Geschäftsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**. beauftragen **Kazuhisa Makino** mit der Zusammenstellung der technischen Dokumentation und erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass das (die) Produkt(e); Bezeichnung: **Akku-Schlagbohrschrauber**. Bezeichnung des (der) Typs (Typen): **DHP453**. Erfüllt alle relevanten Vorschriften von **2006/42/EC** sowie alle relevanten Vorschriften der folgenden EG/ EU-Richtlinien: **2014/30/EU, 2011/65/EU** und werden gemäß den folgenden harmonisierten Normen gefertigt: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A12:2022+A1:2022, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.  
Ort der Erklärung: **Kortenberg, Belgien**. Verantwortliche Person: **Kazuhisa Makino, Direktor – Makita Europe N.V.** (Datum und Unterschrift auf der letzten Seite)

## ITALIANO

### Allegato A: Dichiarazione di conformità UE

In qualità di fabbricante, **Makita Europe N.V.**, con indirizzo aziendale **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgio**, autorizza **Kazuhisa Makino** alla compilazione della documentazione tecnica e dichiara, sotto la propria ed esclusiva responsabilità, che il prodotto o i prodotti con designazione **Trapano avvitatore a batterie con percussione**, e con designazione del tipo o dei tipi: **DHP453**, è conforme a tutte le disposizioni rilevanti della normativa **2006/42/EC**, e che è, inoltre, conforme a tutte le disposizioni rilevanti delle Direttive CE/UE seguenti, **2014/30/EU, 2011/65/EU**, ed è fabbricato in conformità agli Standard Armonizzati seguenti, **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A12:2022+A1:2022, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.  
Sede della dichiarazione: **Kortenberg, Belgio**. Persona responsabile: **Kazuhisa Makino, Direttore – Makita Europe N.V.** (data e firma sull'ultima pagina)

## NEDERLANDS

### Aanhangsel A: EU-verklaring van conformiteit

Wij als de fabrikant: **Makita Europe N.V.**, vestigingsadres: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, België**, volmachtigen **Kazuhisa Makino** tot samenstelling van het technisch dossier en verklaren als enige verantwoordelijke dat het product(en), omschrijving: **Accukloppboor-/schroefmachine**; typenummer(s): **DHP453**; voldoet aan alle relevante voorschriften van richtlijn **2006/42/EC** en voldoet tevens aan de relevante voorschriften van de volgende EG/EU-richtlijnen: **2014/30/EU, 2011/65/EU** en is vervaardigd in overeenstemming met de volgende geharmoniseerde normen: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A12:2022+A1:2022, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.  
Plaats van verklaring: **Kortenberg, België**. Verantwoordelijke persoon: **Kazuhisa Makino, Directeur – Makita Europe N.V.** (datum en handtekening op de laatste pagina)

## ESPAÑOL

### Anexo A: Declaración UE de conformidad

Nosotros como los fabricantes: **Makita Europe N.V.**, Dirección comercial: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica**. Autorizamos a **Kazuhisa Makino** para la compilación del archivo técnico y declaramos ante nuestra sola responsabilidad que el(los) producto(s); Designación: **Rotomartillo Atornillador Inalámbrico**. Designación de tipo(s): **DHP453**. Cumple todas las provisiones pertinentes de **2006/42/EC** y también cumple con todas las provisiones pertinentes de las Directivas CE/ UE siguientes: **2014/30/EU, 2011/65/EU** y está fabricado de acuerdo con los estándares unificados siguientes: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A12:2022+A1:2022, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.  
Lugar de la declaración: **Kortenberg, Bélgica**. Persona responsable: **Kazuhisa Makino, Director – Makita Europe N.V.** (fecha y firma en la última página)

## PORTUGUÊS

### Anexo A: Declaração de conformidade da UE

A empresa, na qualidade de fabricante: **Makita Europe N.V.**, Endereço comercial: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica**. Autorizamos **Kazuhisa Makino** a realizar a compilação do ficheiro técnico e declaramos, ao abrigo da nossa própria responsabilidade, que o(s) produto(s); Designação: **Martelo perforador sem fios**. Designação de tipo(s): **DHP453**. Cumpre todas as indicações relevantes da **2006/42/EC**, cumprindo ainda todas as indicações relevantes das seguintes Diretivas CE/UE: **2014/30/EU, 2011/65/EU** e são fabricados de acordo com as seguintes Normas Harmonizadas: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A12:2022+A1:2022, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Local da declaração: **Kortenberg, Bélgica**. Pessoa responsável: **Kazuhisa Makino, Diretor – Makita Europe N.V.** (data e assinatura na última página)

## DANSK

### Tillæg A: EU-konformitetserklæring

Vi som producenter: **Makita Europe N.V.**, Forretningsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**, autoriserer **Kazuhisa Makino** til kompilationen af den tekniske fil og erklærer, under vores eneansvar, at produktet (produkterne), Betegnelse: **Akku skruer-boremaskine med slag**. Betegnelse for type (typer): **DHP453**, opfylder alle de relevante betingelser for **2006/42/EC** og opfylder desuden alle de relevante betingelser i følgende EF/EU-direktiver: **2014/30/EU, 2011/65/EU** og er fremstillet i overensstemmelse med de følgende harmoniserede standarder: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A12:2022+A1:2022, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Sted for erklæring: **Kortenberg, Belgien**. Ansvarlig person: **Kazuhisa Makino, Direktør – Makita Europe N.V.** (dato og underskrift på den sidste side)

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### Παράρτημα Α: Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς ως οι κατασκευαστές: **Makita Europe N.V.**, Διεύθυνση επιχείρησης: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Βέλγιο**. Εξουσιοδοτούμε τον **Kazuhisa Makino** για τη σύνταξη του τεχνικού αρχείου και δηλώνουμε, υπό την αποκλειστική ευθύνη μας, ότι το(α) προϊόν(τα), Χαρακτηρισμός: **Κρουστικό δραπενοκατάρβιδο μπαταρίας**. Χαρακτηρισμός τύπου(ων): **DHP453**. Ικανοποιεί όλες τις σχετικές διατάξεις της Οδηγίας **2006/42/EC** και επίσης ικανοποιεί όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Οδηγιών ΕΚ/ΕΕ: **2014/30/EU, 2011/65/EU** και κατασκευάζεται σύμφωνα με τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A12:2022+A1:2022, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Τόπος της δήλωσης: **Kortenberg, Βέλγιο**. Υπεύθυνος: **Kazuhisa Makino, Διευθυντής – Makita Europe N.V.** (ημερομηνία και υπογραφή στην τελευταία σελίδα)

## TÜRKÇE

### Ek A: AB Uygunluk Bildirimi

Üretici olarak biz, iş adresi **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belçika** olan **Makita Europe N.V.**; **Kazuhisa Makino**'yu teknik dosyanın hazırlanması için yetkilendiriyor ve tek sorumlu olarak Ürün Adı: **Aküülü Darbeli Matkap Tornavida** Model adı: **DHP453** olan ürünün/ürünlerin **2006/42/EC**'nin ilgili tüm hükümlerinin gerekliliklerini yerine getirdiğini, ayrıca **2014/30/EU, 2011/65/EU** AT/AB Direktiflerinin ilgili tüm hükümlerinin gerekliliklerini yerine getirdiğini ve **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A12:2022+A1:2022, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018** Eşdeğer Standartlarına uygun olarak ürettiğini beyan ediyoruz.

Beyan yeri: **Kortenberg, Belçika**. Sorumlu kişi: **Kazuhisa Makino, Müdür – Makita Europe N.V.** (tarih ve imza son sayfada bulunmaktadır)

## SVENSKA

### Bilaga A: EU-försäkran om överensstämmelse

I ägenskap av tillverkare: **Makita Europe N.V.**, med företagsadress **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**, auktoriserar vi **Kazuhisa Makino** för sammanställningen av den tekniska dokumentationen och försäkrar under ansvar att produkten (eller produkterna) – Beteckning: **Sladdlös slagborrhämmare**. Typbeteckning: **DHP453**. – uppfyller alla relevanta bestämmelser i **2006/42/EC** och även uppfyller alla relevanta bestämmelser i följande EG/EU-direktiv: **2014/30/EU, 2011/65/EU**, samt är tillverkad i enlighet med följande harmoniserade standarder: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A12:2022+A1:2022, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Plats för givande av försäkran: **Kortenberg, Belgien**. Ansvarig person: **Kazuhisa Makino, Direktör – Makita Europe N.V.** (datum och underskrift på sista sidan)

## NORSK

### Tillegg A: EU-samsvarserklæring

Vi, som produsenter:

**Makita Europe N.V.**, Forretningsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia** autoriserer **Kazuhisa Makino** til å compilere den tekniske filen og erklærer under vårt eneansvar at produktet; Betegnelse: **Batteridrevet slagboremaskin**

Modellbetegnelse: **DHP453**. Oppfyller alle relevante bestemmelser i **2006/42/EC** og oppfyller også alle bestemmelser i følgende EF/EU-direktiver: **2014/30/EU, 2011/65/EU** og er fremstilt i samsvar med følgende harmoniserte standarder: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A12:2022+A1:2022, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Sted for erklæring: **Kortenberg, Belgia**. Ansvarlig: **Kazuhisa Makino, Direktør – Makita Europe N.V.** (dato og signatur på siste side)

## SUOMI

### Liite A: EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vastuullinen valmistaja: **Makita Europe N.V.**, yrityksen osoite: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, valtuuttaa **Kazuhisa Makino** kokoamaan tekniset asiakirjat ja vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote (tuotteet); Laitteen nimi: **Akkuisukuporakone**. Laitteen tyyppi (tyypit): **DHP453**. Täyttää kaikki direktiivin **2006/42/EC** olennaiset vaatimukset sekä täyttää myös kaikki seuraavien EY-/EU-direktiivien olennaiset vaatimukset: **2014/30/EU, 2011/65/EU** ja on valmistettu seuraavien yhdenmukaistettujen standardien: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A12:2022+A1:2022, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**. Ilmoituksen antopaikka: **Kortenberg, Belgia**. Vastuuhenkilö: **Kazuhisa Makino, johtaja – Makita Europe N.V.** (päivämäärä ja allekirjoitus viimeisellä sivulla)

## LATVIEŠŪ

### A pielikums: ES atbilstības deklarācija

Ražotājs **Makita Europe N.V.**, juridiskā adrese: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Beļģija**, pilnvaro savu pārstāvi **Kazuhisa Makino** sagatavot tehnisko dokumentāciju un ar mūsu vienpersonisko atbildību paziņot, ka izstrādājums(-i), nosaukums: **Bezvada triecienurbjmašīna/skrūvgrēzis, veids(-i): DHP453**, atbilst visiem attiecīgajiem direktīvas **2006/42/EC** noteikumiem, kā arī atbilst visiem attiecīgajiem šādu EK/ES direktīvu noteikumiem: **2014/30/EU, 2011/65/EU**, un ir ražots(-i) saskaņā ar šādiem harmonizētajiem standartiem: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A12:2022+A1:2022, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**. Deklarācijas izdošanas vieta: **Kortenberg, Beļģija**. Atbildīgā persona: **Makita Europe N.V. direktors Kazuhisa Makino** (datumu un parakstu skatiet pēdējā lapā)

## LIETUVIŲ KALBA

### A priedas: ES atitikties deklaracija

Mes, gamintojai **Makita Europe N.V.**, įmonės adresas: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**, įgaliuojame **Kazuhisa Makino** parengti techninę bylą ir savo išskirtine atsakomybe deklaruojame, kad gaminys (-iai); žymuo: **Belaidis kalamasis grąžtas**; Tipu (-ų) žymuo: **DHP453**. Atitinka visus aktualius **2006/42/EC** nuostatus ir taip pat toliau nurodytų EB/ES direktyvų nuostatus: **2014/30/EU, 2011/65/EU**; be to, pagaminta laikantis šių darnųjų standartų: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A12:2022+A1:2022, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**. Deklaravimo vieta: **Kortenberg, Belgija**. Atsakingasis asmuo: **Makita Europe N.V. direktorius Kazuhisa Makino** (data ir parašas pateikti paskutiniame puslapyje)

## EESTI

### Lisa A: EL-i vastavusdeklaratsioon

Meie kui tootjad: **Makita Europe N.V.**, juuriline aadress: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, volime **Kazuhisa Makino** koostama tehnilisi tootmiskirju ja kinnitame oma ainuvastutusel, et toode/tooted; nimetus: **Juhtmeta l66krtrell-kruvikeeraja**; T66binimetus(ed): **DHP453**; vastab direktiivi **2006/42/EC** k66igile asjaomastele s66tetele ning E66/EL direktiivide **2014/30/EU, 2011/65/EU** k66igile asjaomastele s66tetele ning on toodetud koosk66las j66rgmist66 66hltlustatud standardite: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A12:2022+A1:2022, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**. Deklareerimiskoht: **Kortenberg, Belgia**. Vastutav isik: **Kazuhisa Makino, direktor – Makita Europe N.V.** (kuup66ev ja allkirii viimasel lehek66ljal)

## POLSKI

### Aneks A: Deklaracja zgodności UE

My jako producent: **Makita Europe N.V.**, adres firmy: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**. Upoważniamy pana **Kazuhisa Makino** do opracowania dokumentacji technicznej i wydania oświadczenia na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt(y): Opis: **Akumulatorowa wiertarko-wkrętaraka udarowa**. Oznaczenie typu (typ66w): **DHP453**. Spełniaj66c wszelkie stosowne postanowienia dyrektywy **2006/42/EC** i dodatkowo spełniaj66c wszelkie stosowne postanowienia poniższych dyrektyw WE/UE: **2014/30/EU, 2011/65/EU** i s66c produkowane zgodnie z nast66puj66cymi normami zharmonizowanymi: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A12:2022+A1:2022, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**. Miejsce złożenia deklaracji: **Kortenberg, Belgia**. Osoba odpowiedzialna: **Kazuhisa Makino, Dyrektor Makita Europe N.V.** (data i podpis na ostatniej stronie)

## MAGYAR

### A. f66ggel66k: EU-megfelel66s66gi nyilatkozat

Felel66s gy66rt66k66nt, a **Makita Europe N.V.**, sz66khely c66me: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium**, feljogos66tjuk **Kazuhisa Makin66t** a m66szaki dokument66ci66c 66ssze66ll66t66s66ra, 66s saj66t kiz66r66lagos felel66s66g66nkre kijelent66k, hogy a term66k(ek); rendeltet66se: **Akkumul66toros csavarbeh66jt66**; t66pusmegnevez66se: **DHP453**; megfelel a **2006/42/EC** ir66nyelv minden vonatkoz66 rendelkezes66nek, tov66bb66 megfelel az al66bbi EK/EU ir66nyelvek minden vonatkoz66 rendelkez66s66nek: **2014/30/EU, 2011/65/EU**, 66s gy66rt66sa az al66bbi harmoniz66lt szabv66nyoknak: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A12:2022+A1:2022, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**. A nyilatkozatt66tel helye: **Kortenberg, Belgium**. Felel66s szem66ly: **Kazuhisa Makino, igazgat66 – Makita Europe N.V.** (d66tum 66s al66l66r66s az utols66 lapon)

## SLOVENSKY

### Príloha A: Vyhlásenie o zhode v rámci EÚ

Naša spoločnosť, ako výrobca: **Makita Europe N.V.**, firemná adresa: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgicko**. Týmto oprávňujeme **Kazuhsa Makino** na zostavenie technického súboru a vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok(ky); Označenie: **Akumulátorová pneumatická zarážacia vrtačka**. Označenie typu(ov): **DHP453**. Spĺňa všetky príslušné ustanovenia **2006/42/EC** a taktiež spĺňa všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich smerníc ES/EÚ: **2014/30/EU, 2011/65/EU**, pričom je vyrobená v súlade s nasledujúcimi harmonizačnými normami: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A12:2022+A1:2022, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Miesto vyhlásenia: **Kortenberg, Belgicko**. Zodpovedná osoba: **Kazuhsa Makino, riaditeľ – Makita Europe N.V.** (datum a podpis sú uvedené na poslednej strane)

## ČESKY

### Príloha A: Prohlášení o shodě pro EU

My, jako výrobci: **Makita Europe N.V.**, Adresa firmy: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgie**. Pověřujeme **Kazuhsa Makino** sestavením technické dokumentace a prohlašujeme na naši vlastní odpovědnost, že produkt(y); Označení: **Akumulátorový přikleповý vrtací šroubovák**. Typové označení: **DHP453**. Splňuje veškerá příslušná ustanovení směrnice **2006/42/EC** a také splňuje všechna související ustanovení následujících směrnic ES/EÚ: **2014/30/EU, 2011/65/EU** a je vyroben v souladu s následujícími harmonizačními normami: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A12:2022+A1:2022, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Místo prohlášení: **Kortenberg, Belgie**. Odpovědná osoba: **Kazuhsa Makino, ředitel – Makita Europe N.V.** (datum a podpis na poslední straně)

## SLOVENSKO

### Priloga A: EU-izjava o skladnosti

Mi, podjetje: **Makita Europe N.V.**, poslovni naslov: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**. ko proizvajalec pooblaščamo g. **Kazuhsa Makino** za sestavo tehnične datoteke in na lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek; oznaka: **Akumulatorski udarni vrtalni vijačnik** Oznaka vrst(e): **DHP453**. V skladu z vsemi zadevnimi določili **2006/42/EC** in ustreza zahtevam vseh bistvenih določil naslednjih Direktiv ES/EÚ: **2014/30/EU, 2011/65/EU** ter je izdelan v skladu z naslednjimi harmoniziranimi standardi: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A12:2022+A1:2022, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Kraj izjave: **Kortenberg, Belgija**. Odgovorna oseba: **Kazuhsa Makino, direktor – Makita Europe N.V.** (datum in podpis na zadnji strani)

## SHQIP

### Shtojca A: Deklarata e konformitetit e BE-së

Ne, si kompania prodhuese: **Makita Europe N.V.**, me adresë biznesi: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgjikë**, autorizojmë se **Kazuhsa Makino** për përpilimin e skedarit teknik dhe deklarojmë se është përgjegjësia jonë e vetme se produkti(et); Përkufizimi: **Trapan me bateri me goditje dhe punto**. Përcaktimi i llojit(eve): **DHP453**, përbush të gjitha dispozitat përkatëse të **2006/42/EC**, gjithashtu përbush edhe të gjitha dispozitat përkatëse të direktivave të mëposhtme të KE-së/BE-së: **2014/30/EU, 2011/65/EU** dhe prodhohen në përputhje me standardet e harmonizuara në vijim: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A12:2022+A1:2022, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Vendi i deklaratës: **Kortenberg, Belgjikë**. Personi përgjegjës: **Kazuhsa Makino, drejtor – Makita Europe N.V.** (data dhe firma në faqen e fundit)

## БЪЛГАРСКИ

### Анекс А: ЕС декларация за съответствие

В качеството си на производител ние: **Makita Europe N.V.**, с адрес на управление: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгия**, упълномощаваме **Kazuhsa Makino** да състави техническото досие и да декларира от наше име, че продукта(ите): Наименование: **Акумулаторна ударна бормашина**. Модел: **DHP453**. Отговаря(т) на съответните разпоредби на **2006/42/EC** и освен това отговаря(т) на съответните разпоредби на следните ЕО/ЕС директиви: **2014/30/EU, 2011/65/EU** и се произвежда(т) в съответствие със следните хармонизирани стандарти: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A12:2022+A1:2022, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Място на издаване на декларацията: **Kortenberg, Белгия**. Оторизирано лице: **Kazuhsa Makino, Директор – Makita Europe N.V.** (дата и подпис на последната страница)

## HRVATSKI

### Prilog A: EU Izjava o skladnosti

Mi kao proizvođači: **Makita Europe N.V.**, sa sjedištem u **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija** ovlaštujemo **Kazuhsa Makina** za sastavljanje tehničke datoteke i izjavljujemo pod vlastitom isključivom odgovornošću da je proizvod(i); Oznaka: **Baterijska udarna bušilica-odvijač**. Oznaka vrste(a): **DHP453**. Zadovoljava sve relevantne odredbe Direktive **2006/42/EC** i također zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih direktiva EZ-a/EU-a: **2014/30/EU, 2011/65/EU** i proizvodi se u skladu sa sljedećim usklađenim normama: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A12:2022+A1:2022, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Mjesto davanja izjave: **Kortenberg, Belgija**. Odgovorna osoba: **Kazuhsa Makino, direktor – Makita Europe N.V.** (datum i potpis na zadnjoj stranici)

## МАКЕДОНСКИ

### Анекса: Изјава за сообразност на ЕУ

Ние, производителите: **Makita Europe N.V.**, со деловна адреса: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгија**. Го овластуваме **Kazuhisa Makino** за составување на техничката датотека и изјавување под наша лична одговорност дека производот(ите): Ознака: **Безжична ударна дупчалка**. Ознака на тип(ови): **DHP453**. Ги исполнува сите релевантни одредби на **2006/42/ЕС** и исто така ги исполнува сите релевантни одредби на следните директиви на ЕЗ/ЕУ: **2014/30/EU, 2011/65/EU** и се произведени во согласност со следниве усогласени стандарди: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A12:2022+A1:2022, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Место на давање на изјавата: **Kortenberg, Белгија**. Одговорно лице: **Kazuhisa Makino, Директор – Makita Europe N.V.** (датум и потпис на последната страница)

## ROMÂNĂ

### Anexa A: Declarație de conformitate UE

Noi, **Makita Europe N.V.**, cu sediul social în: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, în calitate de producători, îl împuternicim pe **Kazuhisa Makino** pentru redactarea fișierului tehnic și declarăm pe proprie răspundere că produsul (produsele): Denumire: **Mașină de găurit și înșurubat cu acumulatori**. Denumirea modelului (modelelor): **DHP453**. Respectă toate prevederile relevante ale directivei **2006/42/EC**; de asemenea, respectă toate prevederile relevante ale următoarelor directive **CE/UE: 2014/30/EU, 2011/65/EU** și este fabricat în conformitate cu următoarele standarde armonizate: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A12:2022+A1:2022, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Locul declarației: **Kortenberg, Belgia**. Persoana responsabilă: **Kazuhisa Makino, Director – Makita Europe N.V.** (data și semnătura pe ultima pagină)

## СРПСКИ

### Додатак А: ЕУ декларација о усогласености

Ми као произвођач: **Makita Europe N.V.**, пословна адреса: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгија**, овлашћујемо **Kazuhisa Makino** да састави техничку документацију и под нашом искључивом одговорношћу изјави да следећи производ: ознака: **Безжични ударни бушилица-одвртач**, Ознака тип(ов)а: **DHP453**. Испуњава све одговарајуће одредбе директиве **2006/42/ЕС** и све релевантне одредбе следећих директива **ЕЗ/ЕУ: 2014/30/ЕУ, 2011/65/ЕУ** и произведен је у складу са следећим хармонизованим стандардима: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A12:2022+A1:2022, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Место изјаве: **Kortenberg, Белгија**. Одговорна особа: **Kazuhisa Makino, директор – Makita Europe N.V.** (датум и потпис се налазе на последњој страници)

## РУССКИЙ

### Приложение А: Сертификат соответствия ЕС

Производители: **Makita Europe N.V.**, Рабочий адрес: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгия**. Уполномочиваемо **Kazuhisa Makino** для составления файла технических данных и заявляем со всей нашей ответственностью, что изделие(я); Наименование: **Аккумуляторная ударная дрель-шурупверт**. Обозначение типа(ов): **DHP453**. Удовлетворяет всем соответствующим положениям **2006/42/ЕС**, а также удовлетворяет всем соответствующим положениям следующих Директив **ЕС/ЕС: 2014/30/ЕУ, 2011/65/ЕУ** и производится согласно следующим гармонизированным стандартам: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A12:2022+A1:2022, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Место декларирования: **Kortenberg, Бельгия**. Ответственное лицо: **Kazuhisa Makino, Директор – Makita Europe N.V.** (дата и подпись на последней странице)

## ҚАЗАҚША

### А қосымшасы: ЕО-ның сәйкестік жөніндегі мәлімдемесі

Өндіруші ретінде әрекет ететін: **Makita Europe N.V.**, Жұмыс мекенжайы: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгия** **Kazuhisa Makino** мырзаға техникалық файлды құрастыру өкілдігін беріп, айрықша жауапкершілікпен келесі өнім(-дер): Атауы: **Аккумуляторлы соқпалы бұрғы-бұрама шегені бұрағыш**

Түрінің(түрлерінің) коды: **DHP453**. **2006/42/ЕС** стандартының барлық тиісті талаптарына, **2014/30/ЕУ, 2011/65/ЕУ** ЕК/ЕО директиваларының барлық тиісті талаптарына сәйкес келеді, сондай-ақ **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A12:2022+A1:2022, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018** келісілген стандарттарына сәйкес жасап шығарылды деп мәлімдейді.

Мәлімдеме жасалған жер: **Kortenberg, Бельгия**. Жауапты тұлға: **Kazuhisa Makino, Директор – Makita Europe N.V.** (күні мен қол соңғы бетке қойылған)

## УКРАЇНСЬКА

### Додатак А: Декларація про відповідність стандартам ЄС

Ми, як виробник: **Makita Europe N.V.**, адреса компанії: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгія**. Надаємо **Kazuhisa Makino**, уповноваження складати технічну документацию і з повною відповідальністю заявляємо щодо виробу(ів) таке; Найменування: **Бездротовий дріль з ударним приводом**. Визначення типу(ів): **DHP453**. Відповідають усім відповідним положенням **2006/42/ЕС**, а також відповідають усім відповідним положенням таких директив **ЄС/ЄС: 2014/30/ЕУ, 2011/65/ЕУ** та виготовлені згідно таких єдиних стандартів: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A12:2022+A1:2022, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Місце декларування: **Kortenberg, Бельгія**. Відповідальна особа: **Kazuhisa Makino, директор – Makita Europe N.V.** (дата і підпис на останній сторінці)

## 繁體中文

### 附錄 A：EU 符合性聲明

我們以製造商身份：

**Makita Europe N.V.** · 營業地址：Jan-Baptist Vinkstraat 2 · 3070 Kortenberg · 比利時

授權 **Kazuhisa Makino** 編寫技術檔案，並負全責聲明。下列產品：

產品名稱：充電式震動電鑽

產品類型：DHP453。

符合 2006/42/EC 的所有相關條款，並且符合下列 EC/EU 法規的所有相關條款：2014/30/EU, 2011/65/EU 並且根據下列經過協調的標準製造：EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A12:2022+A1:2022, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018。

聲明地點：Kortenberg · 比利時。負責人：Kazuhisa Makino · 指導者 - Makita Europe N.V. (日期與簽名在最後一頁)

## ENGLISH (UK)

### Annex A: Declaration of Conformity

We as the manufacturers: **Makita Europe N.V.**, Business address: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIUM**. Authorize **Kazuhisa Makino** for the compilation of the technical file and declare under our sole responsibility that the product(s); Designation: **Cordless Hammer Driver Drill**. Designation of Type(s): **DHP453**. Fulfills all the relevant provisions of **S.I. 2008/1597 (as amended)** and also fulfills all the relevant provisions of the following UK Regulations: **S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended)** and are manufactured in accordance with the following Designated Standards: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A12:2022+A1:2022, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Place of declaration: **Kortenberg, Belgium**. Responsible person: **Kazuhisa Makino, Director - Makita Europe N.V.** (date and signature on the last page)

Importer: Makita (UK) Limited, Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Buckinghamshire, MK15 8JD, UK





1. 1. 2024

# Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

